

Sans titres, de la série *Chuck Goes to the Movies*  
Impressions jet d'encre, 20,3 x 25,4 cm, 2009

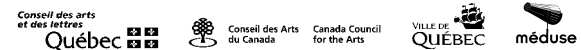


Depuis 1980, le travail de l'artiste visuel montréalais **Chuck Samuels** prend la mémoire, la photographie et le cinéma pour sujets. Exposées au Québec, au Canada et à l'étranger, les photographies de Samuels ont fait l'objet de plusieurs publications. Elles font également parties des collections du Musée canadien de la photographie contemporaine (Ottawa), de la Maison européenne de la photographie (Paris), du Musée de la photographie de Charleroi, ainsi que de nombreuses collections privées. *Before Photography* a été présentée pour la première fois en 2010 à Dazibao, centre de photographies actuelles (Montréal). Chuck Samuels est le directeur général du Mois de la Photo à Montréal.

Since 1980 the work of Montreal visual artist **Chuck Samuels** tends to address memory, photography and cinema as subject matter. His photographs have been exhibited extensively in Quebec, Canada, and internationally and have been widely published. Samuels' photographs are part of the collections of the Canadian Museum of Contemporary Photography (Ottawa), La Maison européenne de la photographie (Paris), Le Musée de la photographie in Charleroi as well as many private collections. *Before Photography* was first shown at Dazibao, centre de photographies actuelles (Montreal) in 2010. Chuck Samuels is director general of Le Mois de la Photo in Montreal.

PHO -  
**BEFORE**  
**PHOTOGRAPHY**  
TO -  
[LES IDENTITÉS FAUX FILÉES DE CHUCK]  
Chuck  
GRA -  
**SAMUELS**  
PHY

**VU** CENTRE DE DIFFUSION ET DE  
PRODUCTION DE LA PHOTOGRAPHIE  
Exposition présentée  
du 10 septembre au 10 octobre 2010  
au 550, côte d'Abraham, Québec  
[www.vuphoto.org](http://www.vuphoto.org)



## LES IDENTITÉS FAUX FILÉES DE CHUCK

L'exposition photographique et vidéographique *Before Photography* est constituée d'un ensemble d'œuvres qui oscillent entre l'authenticité du sujet ou du portrait et la falsification des traces faufilees au travers d'une promenade au cinéma. À ce titre, la vidéo *Chuck's Home Movies* est limpide; l'identité masculine passe par un regard appareillé qui se porte sur le corps féminin. Cette œuvre commence par une scène de *Psychose* d'Alfred Hitchcock où le protagoniste masculin regarde par un trou une femme se dénuder. L'appareil conforme à la fois le regard masculin et le corps féminin, cadre et encadre. « Just looking at you makes me feel like a man again... » entend-on au début de cette vidéo.

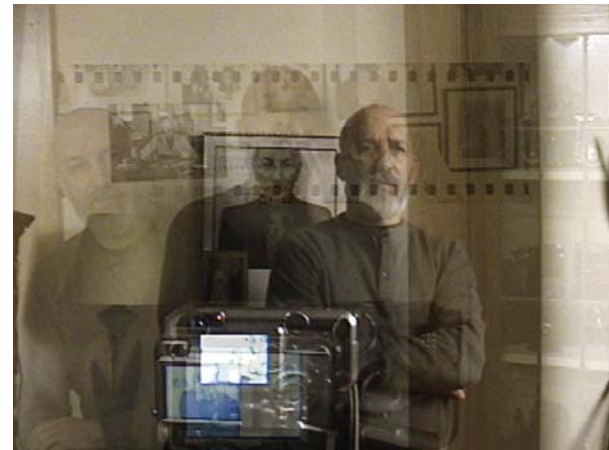
Contre ce regard, les théoriciennes du cinéma ont élaboré la notion de « mascarade » afin que la spectatrice négocie son identité dans l'encadrement du regard masculin. Chuck Samuels s'approprie cette stratégie de la mascarade pour explorer une identité sans vérité dans laquelle être et paraître se confondent. Mieux, *Chuck Goes to the Movies* fait voir cette mascarade par une ironie qui porte la duplicité de la conscience et pointe ce hiatus entre vérité et mensonge, être et paraître.

La vidéo *The Last Words on Photography*, dans laquelle l'artiste veut révéler les derniers mots de son père, redouble les trames visuelles et sonores, et seulement à la fin de l'œuvre entendons-nous clairement ces derniers mots du père à propos de la barbe de son fils : « *It covers your face* ». La mascarade est complétée. Qu'est-ce que l'identité ? Qu'est-ce l'authenticité de l'autoportrait ?

\_ JEAN GAGNON



Photogramme tiré de la vidéo *Chuck's Home Movies*, 2009



The photo and video exhibition *Before Photography* is made up of a group of works which go back and forth between the authenticity of the subject or portrait and the falsification of the traces woven by a promenade through cinema. In this respect the video *Chuck's Home Movies* is clear: masculine identity emerges from a gaze on the female body that is filtered through the apparatus. This piece begins with a scene from Alfred Hitchcock's *Psycho*, when the male character watches a woman undress through a hole in the wall. The apparatus shapes both the male gaze and the female body, frame and framed. "Just looking at you makes me feel like a man again", we hear at the beginning of this video.

To counter this gaze, film theorists have developed the concept of "masquerade", enabling female viewers to negotiate their identity through the framing of the male gaze. Chuck Samuels appropriates this strategy of masquerade to explore an untruthful identity in which being and appearing become confused. Better still, *Chuck Goes to the Movies* reveals this masquerade through a form of irony which carries with it the duplicity of the conscience and points up the gap between truth and lies, being and appearing.

The video *The Last Words on Photography*, in which the artist wishes to reveal his father's last words, redoubles the sound and image tracks. Only at the end of the work do we clearly hear these last words of the father, about his son's beard: "It covers your face". The masquerade is complete. What is identity? What is the authenticity of the self-portrait? JG \_Translated by Timothy BARNARD

Photogramme tiré de la vidéo *The Last Words on Photography*, 2009